



NAGGAR, KULU, PUNJAB, INDIA.

Camp Kyelang,

August 26th 1932.

My dear Friend,

Many thanks for your letter of the 22nd instant.
Here are some more requests:

1/ The Staircase in the house should be painted without taking off the carpets. I believe you had a talk with Mother on the subject before we left.

2/ Please arrange for ten coolies to reach our Camp on the 14th of next month, eight for the dandy and two for Mother's boxes. The two men who carried them here were very good.

3/ Please send us Rs 100/- in five rupee notes per post.

4/ Please send one package of vermicelli.

5/ Kindly have some paper put on the new shelves to protect the books from the deodar oil.

We had an usual snow fall to-night. The mountains round camp are covered with snow. Kindly write us about the weather in Naggar, and the local temperature in shade.

Herewith a list of persons to whom the Leaflet should be sent: The Leaflet with rupees can be sent to England, dollar leaflet to the rest of the persons given in the list /

- Rev. Grahame Bailey, D.Litt, School of Oriental Studies, Finsbury Circus, E.C.I. London.
- Dr. Lionel Barnett, British Museum, W.C.I London.
- Dr. Jarl Charpentier, Götgatan, 12, Upsala, Sweden.
- Dr. Walter Clark, 39, Kirkland Street, Cambridge, Mass, USA.
- Gerard L.M. Clauson, O.B.E., 25, Landsdowne Crescent, W.I. London,
- Prof. Georges Coedes, Ecole Francaise d'Extreme Orient, Hanoi, Indo-Chine.
- Sir Filippo de Filippi, La Capponcina, Settignano, Firenze, Italy.
- Sir George Grierson, Ph.D, D.Litt, F.B.A., Rathfarnham, Camberley, Surrey, England.
- Dr. Bernhard Karlgren, The University, Göteborg, Sweden
- Prof. Charles R. Lanman, 9, Farrar Street, Cambridge, Mass, USA
- Dr. Berthold Laufer, Field Museum, Chicago, Ill, USA

- Dr. St. F. Michalski-Iwinski, Society of Sciences, Szpitalna, 5, Warsaw, Poland.
- Prof. Louis de la Vallee Poussin, 66, Avenue Moliere, Uccle, Brussels, Belgium.
- Sr. Ed. Denison Ross, PH.D., School of Oriental Studies, Finsbury Circus, E.C.4, London.
- H. Lee Shuttleworth, ICS, c/o Royal Society's Club, 63, St. James's Street, S.W.1. London.
- Baron A. von Stael-Holstein, c/o Peking Club, Peiping, China.
- E. J. Thomas, M.A., University Library, Cambridge, England.
- Dr. F. W. Thomas, 161, Woodstock Road, Oxford, England.
- Prof. Giuseppe Tucci, 20, Via Tevere, Rome, Italy.
- Prof. R. L. Turner, Haverbrack, Bishop's Stortford, Herts, En.
- Prof. J. Ph. Vogel, The University, Leiden, Holland.
- Dr. J. Rahder, The University, Leiden, Holland.
- Lt. Col. L. A. Waddell, CIE, LL.D., c/o Lloyds Bank, Ltd, 6, Pall Mall, SW1. London.
- Prof. Max Walleser, Goethestrasse, 12, Heidelberg, Germany.
- Stuart N. Wofenden, Esq, Drawer P-1, Beyerley Hills, California.
- Prof. James H. Woods, 16, Prescott Hall, Cambridge, Mass, USA.
- Dr. A. C. Woolner, 53, Lawrence Road, Lahore.

No accompanying letter necessary. Shall send you some more names with the next letter.

Enclosed please find a number of letter to be despatched and some filed.

With very best wishes,

Yours always,

WR

I am alarmed at the amount of Latin in your recent letters!

Please arrange. { We shall need the following Bengalis:

16 th Sept.	- Gunale, P. W. D.
17 th Sept.	Lison
18 th Sept.	Roksan
19 th	Manali, F. D. Bengalee.

VOL II

2 1/2

CLAnand, Law College LAHORE Principal

S.Baldev Singh Gyani, BA, Oriental College, Punjabi Teacher

Mohan Singh, Oriental College Lahore Lecturer Punjabi

-akshman Sarup Sankert Professor, Orietnal Col -

Muhammed Shafi, Vice Principal And Arabic lecturer -

Lt.Col. D.H.Rai, Pharmca. King Edward Med.College LAHORE

Miss Burt, Lecturer in Biology., Lady Hardinge Med.Col.

P.Ganpat Rai, MA BT Lect.Snskrt Central Train.C_ollege -

Jagat Singh, Chem. Lyallpur

Jaichand Luthra Bot. Lyallpur

Chuni Lal, Bot. Lyallpur

Ghias Ud Din Ahmad, Bot. Lyallpur

Chopra, Entonol. Lyallpur

Gulbar Singh, Sankrt, Lect. Lahore Govt.College

Gauri Shankr, S~~nk~~ert, Hindi Punjab " " " -

Karim Baksh Arab.Pers " " -

Ismail, Persian Arabic, Forman Christian College -

Pt Vanshidhar Shastri Forman Christian C_ollege Snksrt -

Sethi Biology " " "

Bhagwan Datt, Snkrt and Vedic Theology Dāyanand Anglo-V_edic Col -
Lahore

Dr.Kureshi, Arabic, Islamia College LAHORE -

Murtaza Hussain, Snkrt Khalsa College Amritsar -

Charan Singh, Bot. Khalsa College Amritsar

Sahib Singh, Punj. " " "

Nathaniel H.Din, Librarian Gordon C_ollege RAWALPINDI -

17 OCT 1932

3

- sent * September*
1. Sir George Grierson, KCIE. Rathfarnham, Camberlay, Surrey, England
 2. Prof. Sylvain Levi College de France. 9 rue Guy-de-la-Brosse, Paris 5
 3. Prof. Moritz Winternitz, Deutsche Universität,
Opatovicka 8, PRAHA II.
 4. Prof. W. Norman Brown, University of Pennsylvania, Philadelphia
Pa.
 5. Prof. A. V. Williams Jackson. Columbia University. New-York NY
 6. Prof. Heinrich Lueders, Sybelstrasse 19, Charlottenburg. BERLIN.

21 OCT 1932

- 7) Dr. Suniti Kumar Chatterji, 3 Sukias Row, Calcutta.

24 OCT 1932

- 8) Colonel F. M. Bailey, C.I.E., The Residency, Srinagar, Kashmir.

4
Prof. Lewis Hodous,

92, Sherman Street,
Hartford, Conn.

Horace H. F. Jayne, Memorial Hall, Fairmount Park,
Philadelphia, Pa.

~~W. M. McGovern,~~

Dr. John R. Shryock, 4509, Regent Street,
Philadelphia, Pa.

Dr. Unrai Wajihara, 595, Tamamura,
Kitatamagun, Tokyo, Japan.

Library of the Otani Daigaku
Kyoto, Japan.

Mr. Bunryo Sakurabe,

% of the Otani Daigaku Library,
Kyoto, Japan.

Mr. Korei Izumi,

% Eastern Buddhist.

39, Ono-machi, Koyama, Kyoto.

5

Prof. Toru Haneda,
Imperial University,
Kyôto, Japan.

M. N. Matsumoto,
Reio University, Mita, Shiba,
Tokyo.

Prof. Shôshin Ohtani,
Imperial University, Tokyo, Japan.

Prof. R. Sasaki,
Imperial University.
Kyôto, Japan.

Otani University (Shigashi Honganji)
Kyoto, Japan.

Prof. Susumu Yamaguchi,
Otani University, Kyoto, Japan.

6

LIST for LEAFLETS of the TIBETAN ENGLISH DICTIONARY

1. Prof. Lewis Hodons, 92 Sherman Street, Hartford, Conn.
2. Horace H.F. Jayne, Memorial Hall, Fairmount Park, Philadelphia, Pa.
3. Dr. John K. Shryock, 4509 Regent Street, Philadelphia, Pa.
4. Dr. Unrai Wogihara, 595, Tamamura, Kitatamagun, Tokyo, Japan.
5. The Librarian, Library of the Otani Daigaku, Kyoto, Japan.
6. Mr. Bunkyo Sakurabe, c/o Otani Daigaku Library, Kyoto, Japan.
7. Mr. Hokei Izumi, c/o Eastern Buddhist, 39 Ono-machi, Koyama, Kyoto.
8. Prof. Toru Haneda, Imperial University, Kyoto, Japan.
9. Mr. M.N. Matsumoto, Keio University, Mita, Shiba, Tokyo
10. Prof. Shoshin Ohtani, Imperial University, Tokyo, Japan.
11. Prof. R. Sakaki, Imperial University, Kyoto, Japan.
12. Otani University, (Shigashi Honganji,) Kyoto, Japan.
13. Prof. Susumu Yamaguchi, Otani University, Kyoto, Japan.
14. Prof. Junza Teramoto, Otani Daigaku, Kyoto.

3 NOV 1932

7

Dr. Prabodh Chandra Bagchi, University of Calcutta
Calcutta.

Bibliothèque de l'Université,
Utrecht. Holland.

Bibliothèque Vaticane, Rome Italy.

Prof. Jules Bloch,
16, Maurice-Berteaux, XVI, Seines, S. et O.
France.

M. Godefroy de Blonay.
Château de Grandson, (Vaud), Suisse.

M. Georges Coedès,
École Française de l'Extrême Orient.
Hanoi (Tonkin)
Indo-chine.

Mr. C. Duroiselle,
Superintendent, Archaeological Survey,
Mandalay, Burma.

Mons. F. Grenard,
Ministre Plénipotentiaire (Conté de
ou journal)
18, quai de Béthune
Paris, IV^{me}.

Prof. J. Pzygalski, 9, rue de Luynes, Paris, VII

8
M. René Grousset,
26, rue Monsieur-le-Prince.
Paris, VI

Mons. Joseph Hackin,
2, rue Debrouse,
Paris, XVI^{me}

Dr. C. Hentze,
60, rue Pijcke,
Anvers, Belgium

M^{lle} Marcelle Lalou,
6, rue de Seine, Paris, XI

Prof. L. de La Vallée Poussin,
66, Ave Molière, Bruxelles Belg.

Dr. L. Ligeti, c/o Dr. Gyula Ligeti,
Balassagyarmat Ton, 3
Hungary.

M. Paul Messon-Dursel, 11 bis rue de Milan,
Paris, IX

Prof. A. Meillet,
24, rue de Verneuil, Paris, VII

DEIGHTON, BELL & CO., LIMITED.
(INCORPORATING ELIJAH JOHNSON)

PUBLISHERS,
ENGLISH & FOREIGN BOOKSELLERS,
STATIONERS.

TELEPHONE NO. 239.

44 B 2169 9
13 & 30, TRINITY STREET,
CAMBRIDGE, ENGLAND

Directors
L. E. SMITH.
E. E. SMITH.
H. F. SHAW.

Nov 16th 1932

M The Secretary.

Please send per Suttons:
mail:-

Uruswati Himalayan
Research Institute.
Roerich Museum,
Naggar, Kulu,
Punjab, India.

1 Subscription 45:-

de Roerich & Dorje. Tibetan-English
Dictionary.

(Approximate subscription price
Rs. 100.)

I oblige,

For DEIGHTON, BELL & Co., Limited.

D.

C O P Y

10
8

INDIA ACADEMY OF AMERICA

200 West 57th Street, New York

November 18, 1932

Urusvati Himalayan Research Institute
of the Roerich Museum
310 Riverside Drive
New York, N. Y.

Dear Sirs:

We have the announcement of publication of the Tibetan-English Dictionary and are extremely interested in this decidedly meritorious project.

At present the India Academy has not the funds for this purpose but we hope that we may be able to purchase a copy of this dictionary later. We wonder if you could supply a copy of the dictionary at cost to our library, which is devoted to research and study. If we could be so favored it might be possible for us to have this valuable addition to our library in the near future.

What commission would you allow for copies of the dictionary sold through the bookshop of the India Academy, and what is the rate of discount you are offering to the trade?

Hoping for an early reply,

Very truly yours,

J. C. Chatterji

P.S. Please note that the first letter of my name is J and not T as it appears on the envelope of your letter. The International School is dormant at the present time and mail for me should be addressed India Academy of America, 200 West 57th St. New York, N. Y. I thank you for your attention to these details.

President
JOHN L. GERIG
Vice-President
J. W. T. MASON
Director
J. C. CHATTERJI

INDIA ACADEMY OF AMERICA

200 WEST 57TH STREET, NEW YORK

Secretaries
FRITZ KUNZ
KURT F. LEIDECCKER
Treasurer
E. M. SELLON

Sponsors Include:

In America

THE HONORABLE
DR. RAY LYMAN WILBUR
Secretary of the Interior,
U. S. Government
GEORGE GORDON BATTLE, ESQ.
New York
PAUL D. CRAVATH, ESQ.
New York
PROF. JOHN DEWEY
Columbia University
THE RIGHT REV.
DR. JAMES FREEMAN
Bishop of Washington, D.C.
OTTO H. KAHN, ESQ.
New York
PROF. WILLIAM R. SHEPHERD
Columbia University
CHARLES HENRY WATTS, ESQ.
President
Beneficial Management
Corporation, New York

In India

HIS HIGHNESS
THE MAHARAJA OF PATIALA
MAHARAJADHIRAJA SIR
BIJAY CHAND MAHTAB
OF BURDWAN
MAHARAJA SIR
PRADYOT COOMAR TAGORE
SIR MANUBHAI MEHTA
Prime Minister, Bikanir State
SIR C. SANKARAN NAIR
SIR PRABHA SHANKAR PATTANI
Bhavnagar State
PROF. SIR S. RADHAKRISHNAN



TELEPHONE CIRCLE 7-3199
CABLE: ISVAR, NEW YORK

November 18, 1932.

Urusvati Himalayan Research Institute
of the Roerich Museum
310 Riverside Drive
New York, N.Y.

Dear Sirs:

We have the announcement of publication
of the Tibetan-English Dictionary and are extremely
interested in this decidedly meritorious project.

At present the India Academy has not the
funds for this purpose but we hope that we may be
able to purchase a copy of this dictionary later.
We wonder if you could supply a copy of the dictionary
at cost to our library, which is devoted to research
and study. If we could be so favored it might be
possible for us to have this valuable addition to
our library in the near future.

What commission would you allow for copies
of the dictionary sold through the bookshop of the
India Academy, and what is the rate of discount you
are offering to the trade?

Hoping for an early reply,

Very truly yours,

J.C. Chatterji
J.C. Chatterji

P.S. Please note that the first letter of my name is
J and not T as it appears on the envelope of your
letter. The International School is dormant at the
present time and mail for me should be addressed
India Academy of America, 200 West 57th St. New York, N.Y.
I thank you for your attention to these details.

NAGGAR, KULU, PUNJAB, Br. INDIA

Dec. 6th 1932

Messrs Deighton, Bell and Co. Ltd
Booksellers
13 & 30 Trinity Street
Cambridge, England.

Dear Sirs,

We acknowledge with thanks receipt of your preliminary
subscription for one copy of

Roerich & Dorje TIBETAN ENGLISH DICTIONARY,
as per yours of Nov. 16th B-2169. We have registered your order
and will send you the copy, when ready. As you will see from the
enclosed leaflet, the Dictionary is to be issued in the course of
1934.

Yours faithfully,

Secretary

D I C T I O N A R Y L E A F L E T SDistribution List

1. Calcutta University
2. Bombay University
3. Madras Literary Society
4. Bombay Branch, Royal Asiatic Society
5. Rangoon Literary Society
6. Indian Institute of Science, Bangalore
7. Government College, Lahore
8. Y.M.C.A., Calcutta
9. Indian Association for the Cultivation of Science.
10. India Sunday School Union
11. Bhandarkar Oriental Research Institute
12. Dayal Singh Library, Lahore
13. Standard Book Depot, Lahore
14. Rama Krishna & Sons, Lahore
15. Taraporevala, Bombay
16. Thacker & Co.
17. Lucknow University
18. Delhi University
19. Osmania University, Hyderabad.
20. Aligarh University
21. Hindu University, Benares
22. Nagpur University
23. Patna University
24. Dacca University
25. Mysore University
26. Kashmir State Library
27. Allahabad University
28. Agra University
29. Madras University
30. Rangoon University.
31. Newman & Co, Calcutta
32. Punjab Religious Book Society
33. Mayo College, Ajmer

- 14
35. Central Book Depot, Allahabad
 36. Abdul Jubbar & Bros, Darjeeling
 37. Braj Bhushan Das & Co. Benares
 38. Agarwal Book Depot, Agra
 39. Oxford Book & Stationery, Delhi
 40. Imperial Book Dept. Delhi
 41. Harding Library, Delhi
 42. National Book Depot. Delhi
 43. Dy Director Military Intelligence
 44. Political Officer in Sikkim
 45. State Library, Mysore
 46. Director of Public Instruction, Nepal
 47. State Library, Gwalior
 48. State Library, Indore
 49. Assam Central Book Depot
 50. Chuckervertty, Chatterjee & Co. Calcutta
 51. Bantra Public Library, Calcutta
 52. Blackie & Son. Bombay
 53. Higginbothams Ltd. Madras
 54. Punjab Public Library. Lahore
 55. Imperial Library. Calcutta
 56. Research Library, Calcutta
 57. Taltola Public Library. Calcutta
 58. British & Foreign Bible Society. Calcutta
 59. Bandhab Library. Calcutta
 60. Balliaghata Sandhya Samiti. Calcutta
 61. Ariadah Association Library & Literary Club. Calcutta
 62. Anthropological Society of India. Calcutta.

65

List for DICTIONARY L, and Ur.L.

1. Dr.Prabodh Chandra Bagchi, University of Calcutta, Calcutta
2. Bibliotheque de l'Université, Utrecht, Holland.
3. Bibliotheque Vaticane, Rome, Italy.
4. Prof.Jules Bloch, 16 Maurice Berteaux, XVI,Sevres,E & O, France.
5. M.Godefroy de Bloney, Chateau de Grandson, (Vaud) Switzerland.
6. M.Georges Coedes, Ecole Francaise de l'Extreme Orient,
Hanoi (Tonkin) Indo-China.
7. Mr.C.Duroiselle, Superintendent, Archaeological Survey,Mandalay,Burma.
8. Monsieur F.Grenard, Ministre Plénipotentiaire, 18 Quai de Béthune,
Paris, IV. France.
9. Prof.J.Przyluski, 9 rue de Luynes, Paris, VII. France.
10. M.René Grousset, 26 rue Monsieur-le-Prince, Paris VI.
11. Monsieur Joseph Hackin, 2 rue Debrousse, Paris, XVI. France.
12. Dr.C.Hentze, 60 rue Pijcke, Anvers, Belgium.
13. Mlle Marcelle Lalon, 6 rue de Seine, Paris, XI, France.
14. Prof.L.de La Vallée Poussin, 66 Ave Moliere,Bruxelles,Belgium.
15. Dr.L.Ligeti, c/o Dr.Gyula Ligeti, Balassagyarmat Ton 3, Hungary
16. M.Paul Messon-Coursel, 11 bis rue de Milan, Paris, IX. France.
17. Prof.A.Meillet, 24 rue de Verneuil, Paris, VII. France.
18. His Serene Highness Prince Vairnvaidya of Siam, Bangkok, Siam.
19. M.Hara,Esq. Consul-General of Japan, 26-27 Dalhousie Square, Calcutta

UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA
LOS ANGELES

61 16

February 25th, 1933.

Miss M. J. Lichtmann,
310 Riverside Drive, N.Y.C.

Dear Miss Lichtmann;

In George Roerich's book TIBETAN PAINTINGS, I notice that the 37 descriptions are accompanied by 18 illustrations only. Would it not be possible to have the remaining plates as well, in order to make the study really complete? What would be the price for those additional plates?

Please enter my name into the list of those who are anxious to receive a copy of the Tibetan-English Dictionary which the Roerich's are bringing out next year.

Very sincerely yours,

Dr. Hans Nordewin von Koerber
Professor of Oriental Studies.

March 25th, 1933.

Dear Miss Lichtmann,

In my letter of Feb. 25th, I called your attention to the fact that in George Roerich's book TIBETAN PAINTINGS the 37 descriptions are accompanied only by 18 illustrations, and I wonder whether it would be possible to have the remaining plates as well, in order to make the study more complete. For how much do you sell those plates?

In the same letter (which has probably not reached you yet) I had asked you kindly to enter my name into the list of those who want to receive a copy of the Tibetan-English Dictionary which the Roerichs are preparing to bring out next year.

Please, let me have your answer at your earliest convenience.

Hans Nordewin von Koerber.

17
NAGGAR, KULU, PUNJAB, Br. INDIA

March 13th, 1933

Messrs The Punjab Sanscrit Book Depot
Saidmitha Street
LAHORE.

Dear Sirs,

We are in receipt of your order #1432 of the 7th inst.
for 1 copy of ROERICH - TIBETAN ENGLISH DICTIONARY.

This Dictionary is in publication and will be ready in the
course of 1934. We enclose a leaflet with full particulars.
Your order has been registered and a copy will be sent to you
as soon as the Dictionary will be printed.

As regards the price, the Subscription to the Dictionary
is Rs:100, but as you will see from the form, the price will be
considerably increased after publication. We can allow you a
maximum discount of 25% from the subscription price, which in
relation to the sale price after publication is a very liberal
discount indeed.

Yours faithfully

Order No. 1432

SAIDMITHA STREET LAHORE

Dtd. 7-3-1933

TO The Director

Urushati Himalayan Research Institute
of Foerich Museum Naggar, Kulu
Punjab

Please supply the following allowing your best trade
account per V. A. Cheaper way - Please
allow liberal discount.

1 copy Roerich, G. de-Tibetan-
English Dictionary.

25%.

25%

Yours faithfully,

Mouha

Proprietors

The Punjab Sanskrit Book Depot.

THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART
NEW YORK

THE LIBRARY

March 17, 1933

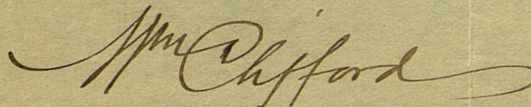
Roerich Museum
Riverside Drive and 103rd Street
New York, New York

Gentlemen:

We notice in your February 1933 Bulletin an account of the forthcoming Tibetan-English Dictionary, now being compiled by Dr. George Roerich and Lama Ming-yur Lobzang Dorje. Will you please supply us with a copy when it appears, together with bill addressed to the undersigned.

We are also interested in the account of the Exhibition of Antique Bulgarian Folk Embroidery held on January 14th. Will you please send us a catalogue of the exhibition, and oblige,

Yours very truly



Librarian

WC:KS

61 20
April 4, 1933.

Dr. Hans Nordewin von Koerber,
University of Southern California,
Dept. of Oriental Studies,
University Park,
Los Angeles, Calif.

Dear Dr. Koerber:

In reply to your request to have the remaining plates of the thirty-seven Tibetan paintings which did not enter into Dr. Roerich's book on this subject, I have not replied earlier as we are looking over the files of our various departments for these plates. Several plates were made by a German scholar who took them with him to Germany. We have written to him and will obtain copies of these. As soon as we have compiled a certain number of the plates I shall give you the information you desire.

I wish to thank you also for your subscription of the Tibetan-English Dictionary. This book promises to be a great contribution to science. From the latest news I have received from Dr. Roerich, 25,000 words are already compiled.

I have myself spent three years with Professor and Mrs. Roerich in India and Western Tibet and have participated in two expeditions to Lahul. The country lends itself to the greatest research work in all fields of science.

I am sending you, under separate cover, some literature of our Institutions which I know will interest you. We would be greatly honored to have you as a member of our Institute. Should you desire any information, I shall be very happy to give it to you. I wish also to extend to you the most cordial invitation to visit the Museum on your next trip to New York. We have at the Museum an Oriental Department, which will be of interest to you. We have an extensive collection of Tibetan Banner Paintings, and a replica of a Tibetan Library, which contains the volumes of Kanjur Tanjur, as well as other Tibetan art objects.

With best greetings,

Sincerely yours,

Vice President.

EJL:JS

Telephone:
MUSEUM · 1462

24
Telegrams:
OBFIRMATE-WESTCENT-LONDON

LUZAC & COMPANY

(H·B·KNIGHT-SMITH)



1740

46·GREAT RUSSELL STREET
LONDON · W·C·1

ORIENTAL
AND
FOREIGN
BOOKSELLERS
AND
PUBLISHERS

OFFICIAL AGENTS
TO THE INDIA OFFICE
ASIATIC SOCIETY OF BENGAL
SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES
LONDON INSTITUTION
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
SOCIETY OF ORIENTAL RESEARCH
CHICAGO · SIAM SOCIETY
BANGKOK · · · · · ETC · ETC

YOUR REF
G. de Roerich, Esq.,

OUR REF

DATE 16.5.33

For reply see file
"Journal".

Dear Sir,

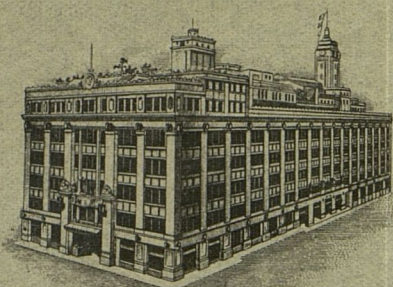
We have now in hand 8 orders for your Tibetan English Dictionary.
We shall be glad to know next time you are writing if this is likely to
appear during 1934, as our customers keep on asking us the question.
We presume it is to be published in 1 Vol, and not in parts periodically.

We are,

Yours faithfully,

Luzac & Co.

22 47-48



MITSUKOSHI LIMITED

ESTABLISHED 1673



THE LEADING DEPARTMENT STORE IN THE ORIENT

SURUGACHO, NIHONBASHI,

Tokyo, Japan

WHEN REPLYING
PLEASE REFER TO

Book DEPT.

ADDRESS ALL MAILS TO
P.O. BOX F/115
TOKYO CENTRAL

P.O. Box 115 (Central)
Tokyo Japan.

BRANCH STORES:
GINZA & SHINJUKU IN TOKYO
OSAKA
KOBE
KANAZAWA
TAKAMATSU
KEIJU (SEOUL)
DAIREN, S. MANCHURIA
CABLE ADDRESS:
"MITSUKOSHI, TOKYO"
CODES USED:
BENTLEY'S COMP. PH. CODE
BENTLEY'S SECOND PH. CODE
A. B. C. 6th EDITION
SCHOFIELD'S ECLECTIC PHRASE

New Cable
"MITSUKOSHI"

May 31, 1934.

Urusvati Himalayan Research Institute
of the Roerich Museum,
NAGGAR, KULU, PUNJAB,
British India.

Dear Sirs,

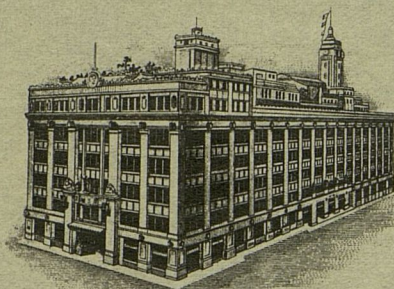
Confirming our order for two copies of the Tibetan-
English Dictionary, we beg to ask you to send us the same as
soon as ready. We upon seeing the book will have more order
to send you.

Prof. de Roerich is now staying in our country and
we hope he will spend joyful time in Japan.

Yours faithfully,
MITSUKOSHI, LIMITED

[Handwritten signature]

47-48 25



MITSUKOSHI LIMITED

ESTABLISHED 1673



THE LEADING DEPARTMENT STORE IN THE ORIENT

SURUGACHO, NIHONBASHI,

Tokyo, Japan

WHEN REPLYING
PLEASE REFER TO

Book DEPT.

ADDRESS ALL MAILS TO
P.O. BOX F/115
TOKYO CENTRAL

BRANCH STORES:
GINZA & SHINJUKU IN TOKYO
OSAKA
KOBE
KANAZAWA
TAKAMATSU
KEIJO (SEOUL)
DAIREN, S. MANCHURIA
CABLE ADDRESS:
"MITSUKOSHI, TOKYO"
CODES USED:
BENTLEY'S COMP. PH. CODE
BENTLEY'S SECOND PH. CODE
A.B.C. 6th EDITION
SCHOFIELD'S ECLECTIC PHRASE

June 10th, 1933.

To the Urusvati Himalayan Research
Institute of Roerich Museum,
NAGGAR, Kulu, Punjab,
British India.

Dear Sirs,

It is our great pleasure to tell you the fact that
we have had an information from your house in NEW YORK CITY
310, Riverside Drive, as regards the publication of -

ROERICH, G. & Lama L. M. Dorje,-
TIBETAN-ENGLISH LANGUAGE
DICTIONARY. will be ready in 1934.

They kindly recommended us to send our order to you
directly, and we hereby beg to ask you to send us 2 (two)
sets of the Dictionary as soon as ready.

As to our standing, if you want any information,
please refer to the bankers on the list enclosed.

We of course will not fail to settle account upon
receipt of the book and your bill.

We also can add that we shall be possible sell more
than two sets ordered now, so you will please give your very
best discount for us.

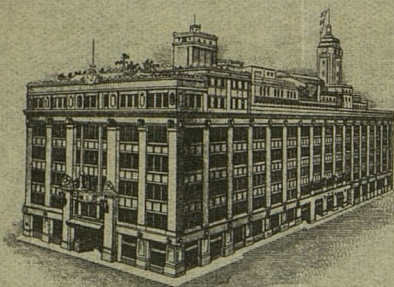
Thanking you in advance for your kind attention to
the matter and awaiting to hear from you by return,

Yours faithfully,

MITSUKOSHI, LIMITED

G. Lama

47-48 24



MITSUKOSHI LIMITED

ESTABLISHED 1673



THE LEADING DEPARTMENT STORE IN THE ORIENT

SURUGACHO, NIHONBASHI,

Tokyo, Japan

WHEN REPLYING
PLEASE REFER TO

Book DEPT.

ADDRESS ALL MAILS TO
P.O. BOX F/115
TOKYO CENTRAL

BRANCH STORES:
GINZA & SHINJUKU IN TOKYO
OSAKA
KOBE
KANAZAWA
TAKAMATSU
KEIJO (SEOUL)
DAIREN, S. MANCHURIA
CABLE ADDRESS:
"MITSUKOSHI, TOKYO"
CODES USED:
BENTLEY'S COMP. PH. CODE
BENTLEY'S SECOND PH. CODE
A.B.C. 6th EDITION
SCHOFIELDS ECLECTIC PHRASE

June 10, 1933.

Roerich Museum,
310, Riverside Drive,
NEW YORK CITY,
U.S.A.

Gentlemen:-

Thank you very much for your kind letter of the
17th ult. re our inquiry for Roerich's Tibetan-English
Dictionary. We have at once written to your headquarters
in India and asked them to execute our order for two sets.

Meanwhile, thanking you again,

Yours faithfully,
MITSUKOSHI, LIMITED

Y. Iwano

C O P Y

25
26
THE NEWBERRY LIBRARY
60 West Walton Place
Chicago, Illinois

George B. Utley.. Librarian

Order Number 6857

Urusvati Himalayan Research Inst.
310 Riverside Drive
New York.

August 21, 1933
List number 61/1933

Fund - General

As a public institution we are not able to make
subscription payment in advance, but kindly
list us as desiring the work upon publication,
volumes to be paid for as received.

ADDRESS CORRESPONDENCE TO

(Signed) Esther Paul
Head, Order Department

(copy of attached order)

TO BE ORDERED DIRECT

36. ROERICH, GEORGES de and
DORJE, LAMA LOBZANG MINGYUR

Tibetan-English dictionary
N.Y., Urusvati Himalayan Research
Institute, n. d., Subscription price \$30.00

THE NEWBERRY LIBRARY
60 WEST WALTON PLACE

CHICAGO
ILLINOIS

GEORGE · B · UTLEY · LIBRARIAN

Urusvati Himalayan Research Institute
310 Riverside Drive
New York

ORDER NUMBER 6857

DATE Aug. 21, 1933

LIST NUMBER 61/1933

FUND General

As a public institution we are not able to make subscription payment in advance, but kindly list us as desiring the work upon publication, volumes to be paid for as received.

PLEASE SEND THE ITEMS ON
THE ENCLOSED LIST, SUBJECT
TO THESE CONDITIONS:

REPORT BEFORE SENDING.

1. If the present price is higher than the published price.
2. If no price is given on the order, and if the cost seems relatively high.
3. If an item is part of a series, unless the series name is given on the order.

DELIVERY.

Report on items which cannot be furnished or whose delivery will be delayed. This report should be made separately and not included in a bill.

EDITIONS.

The latest edition should always be sent unless otherwise specified.

SECOND-HAND ITEMS.

Orders for second-hand items which cannot be filled because of prior sale are to be regarded as cancelled. Later offers of such items at lower or equivalent prices will be welcomed.

INVOICES.

Only items ordered from the fund named above should be listed on one invoice.

FOREIGN SHIPMENTS.

An invoice must be forwarded by mail and a duplicate for customs purposes enclosed in every shipment.

FREIGHT SHIPMENTS

are to be addressed to the Library and consigned in care of Tice and Lynch, Custom House Brokers, 21 Pearl Street, New York City.

MAIL SHIPMENTS

are to be sent direct to the Library.

CABLE ADDRESS:

Newberry, Chicago.

ADDRESS CORRESPONDENCE TO

Esther Paul
HEAD, ORDER DEPARTMENT

27

To

Uruhati Himalayan Research Inst.

26.9.349

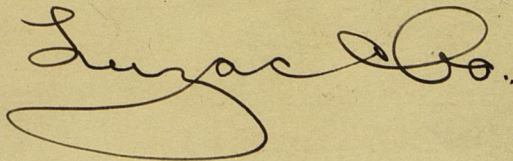
Dear Sirs,

Will you please note to register us for one more copy of Roerich, Tibetan-English Dictionary.

This now makes 9 copies registered with you. We shall be glad to have confirmation of same.

Yours faithfully,

EKS/ADP



Telegraphic Address :
OBFIRMATE, WESTCENT. LONDON

Telephone : MUSEUM 1462

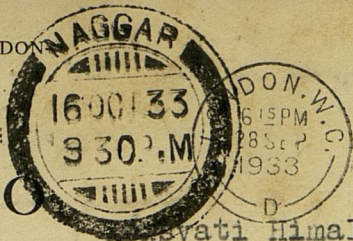
LUZAC & CO

Oriental Booksellers
and Publishers



46 Great Russell Street
LONDON, W.C.1

(Opposite the British Museum)



Swati Himalayan Research

Institute of Roerich Museum

Naggar, Kulu,

Punjab,

INDIA.

K1

28

Dear Sir,

Herewith I beg to acknowledge with best thanks receipt of your kind letter of August 11th, as well as of your sending.

Having announced your work: "Roerich and Lama Lobzang Mingyur Dorje. Tibetan-English dictionary" already in the number 55 of my LITTERAE ORIENTALES I got already some orders, and I request you therefore kindly to let me have 6 copies at first at the subscriptions-price immediately after publication. It may be that I receive more orders in future and I shall then inform you later on.

Believe me to be, Dear Sir,

BU. *cont*

Yours faithfully,
OTTO HARRASSOWITZ

On

Lpzg., September 7th, 1933.

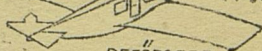
19-1

OTTO HARRASSOWITZ
LEIPZIG C 1 · QUERSTRASSE 14

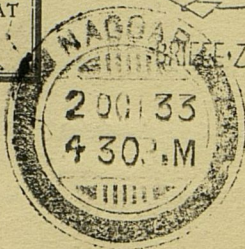
INTERNATIONALE
BUCHHANDLUNG U. ANTIQUARIAT

Telephon 135 13

LUTTPOST
POSTKARTE



BEFÖRDERT
BRIEFE · ZEITUNGEN · KARTEN



Secretary,

Urusvati Himalayan Research Institute
of the Roerich Museum

N a g g a r, J i l u
Punjab Brit. India

UNIVERSITETS-BIBLIOTEKET
(University Library)

LUND

Sweden

Lund October 9, 1933

The Secretary,

Urusvati, Himalayan Research Institute of the
Roerich Museum,

New York.

Dear Sir,

I have the honour to forward by to-day's post
to the Urusvati, Himalayan Research Institute of the Roerich
Museum the following publication:

Jarring, G., Studien zu einer ostturkischen
Lautlehre, 1933

and also to enclose lists of the publications, which are
at our disposal for exchange.

The University Library should consider it as a
valuable addition to procure Roerich, G. de and Lama Lobzang
Mingyur Dorje, Tibetan-English dictionary. New York 1934,
and we should thank you for information on what terms this
would be possible.

Awaiting your kind reply, I remain, Sir

Very truly yours

P. Wiener

URUSVATI N.Y. OFFICE

November 9th, 1933.

Mr. P. Wilner
Universites-Biblioteket
Lund, Sweden.

Dear Sir,

In reply to your letter of October 8th, We beg to acknowledge receipt of:
JARRING, G., STUDIEN ZU EINER OSTTURKISCHEN LAUTLEHRE. 1933.
which we have forwarded with list of publications to the Director of the
Urusvati Himalayan Research Institute in India.

In reference to your inquiry about the Tibetan-English Dictionary by Dr.
Georges de Roerich in collaboration with Lama Lobzang Mingyur Dorje, I am
pleased to advise you that we shall be very glad to cooperate with you and
allow you a discount of ten per cent (10%) on the book.

Thanking you for the book by Jarring as well as the list of publications.

Yours sincerely,

Vice-President.

UNIVERSITETS-BIBLIOTEKET
LUND, SWEDEN.

November 22nd, 1933.

Urusvati Himalayan Research Institute
of the Roerich Museum.

The President.

NEW YORK.

I am much obliged for your letter of Nov. 9th, 1933 and I
enclose the subscription form for the Tibetan-English Dictionary. We are
also interested in TIBETICA, and should be glad to get your JOURNAL on
exchange account or by purchase.

Yours sincerely,

P. Wiener.

BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA
2062 A.

63
Città del Vaticano,
29 Novembre, 1933.

Onorevole Direzione del
URUSVATI HIMALAYAN RESEARCH INSTITUTE
OF ROERICH MUSEUM,

NEW YORK CITY, N.Y.
310 Riverside Drive.

Ho preso nella maggior considerazione l'avviso di pubblicazione, cortesemente favoritomi, per il:
"TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY" by Georges de Roerich in collaboration with Lama Lobzang Mingyur Dorje
che sarà edito durante l'anno 1934.

Gradino possederne un esemplare per questa Biblioteca Apostolica, ed in proposito mi compiaccio unire alla presente la "Subscription form" da me debitamente firmata, dichiarando di accettarne il prezzo approssimativo in Dollari 30 da pagarsi allorché mi sarà stato comunicato che il volume è pronto per la spedizione.

Resto in attesa di un pregiato cenno di conferma, ed intanto con perfetta osservanza mi confermo

IL PRO-PREFETTO
(signed)

Si prega di indirizzare la corrispondenza a:
Mons. Pro-Prefetto della Biblioteca Apostolica Vaticana.
Città del Vaticano.

URUSVATI INSTITUTE
N.Y.C.

December 14th, 1933.

Mons. E. Tisserant
Pro-Prefetto della Biblioteca
Apostolica Vaticana
Città del Vaticano
Italy.

Dear Sir,

Your early order of the Tibetan-English Dictionary by DR. Georges de Roerich and Lama Lobzang Mingyur Dorje was highly appreciated. As soon as the Dictionary is published we shall forward your copy in accordance with your order.

We are indeed happy to know that a copy of this great work is destined to be placed in the great Vatican Library.

Yours sincerely,

Esther J. Lichtmann,
Vice-President.

Booksellers and subscribers ask us:

Will the Tibetan Dictionary appear in 1934 ?

*Diff schedule 2 of in Dec 1934 —
that has not been*

Will it be in one volume?

*finer by when
one definitely fixed*

Please state what I am to reply to them.

26/3

Duplicate. (Original order
dated Nov. 16th. 1932.)
DEIGHTON, BELL & CO., LIMITED.
(INCORPORATING ELIJAH JOHNSON)

PUBLISHERS,
ENGLISH & FOREIGN BOOKSELLERS,
STATIONERS.

TELEPHONE NO. 239.

13 & 30, TRINITY STREET,
CAMBRIDGE, England.

Directors
L. E. SMITH.
E. E. SMITH.
H. F. SHAW.

May 15th. 1933.

M The Secretary.

Please send per Suttons:

mail:-

Musnati Himalayan
Research Institute.
Roerich Museum,
Raggar, Kulu,
Punjab, India.

1 Subscription to:-

de Roerich & Dorje. Tibetan -
English Dictionary.

Approximate Subscription price:-
RS. 100.

Y oblige,

For DEIGHTON, BELL & Co., Limited.

[Signature]

Original order dated Nov. 16th. 1932. 34

We have had no reply to this.

TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY.

We enclose duplicate order herewith, as the original may have gone astray. Please supply if ready. If not yet ready, please let us know when expected and note to send when published, & oblige.

*With the Compliments of
Mess^{rs}. Deighton, Bell & Co. Limited.*

*Trinity Street.
Cambridge.*

C O P Y

ALFRED LORENTZ
Buchhandlung u. Antiquariat
Leipzig C 1, Kurprinz str, 10

Urusvati Himalayan Research,
Institute of Roerich Museum,
310 Riverside Drive,
NEW YORK, U.S.A.
Postu/Kur.

Dear Sir:

We are interested in your "Tibetan-English
Dictionary". Please let us know the exact price and
the utmost trade discount you are able to accord.

Yours faithfully

Alfred Lorentz

Leipzig, April 21, 1933

NAGGAR,
Kulu, Punjab, Br.India

June 7, 1933

Messrs
Deighton, Bell & Co. Ltd
13 & 30 Trinity St
Cambridge,
England

Dear Sirs,

We are in receipt of your reg. letter containing your duplicate order for one copy of the "deRoerich-Dorje Tibetan-English Dictionary" as per your original order #B-2169 of Nov. 16th 1932, which had duly reached and which we acknowledged by letter of Dec. 6th 1932 of which a copy is enclosed. This letter has apparently gone astray.

The Dictionary is scheduled to appear at the end of 1934 and the exact date of issue will be given to you in a later letter as soon as this date is definitely fixed.

We enclose another copy of our leaflet from which you will see that the preliminary subscription price is Rs:100. We can allow you 25% discount, postage extra. The price after publication will be considerably increased.

We also take this opportunity to bring to your notice

32

()

NAGGAR, KULU, PUNJAB, Br. INDIA

Sep * 2 * 1933

Herrn Dr. Ernst Wiegandt
Praesident der Firma
Messrs ALFRED LORENTZ
Leipzig

Dear Sirs,

We beg to acknowledge receipt of your order for one copy of
ROERICH : TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY
which is in preparation and scheduled to appear in 1934. Your name
has been booked on our list and we shall let you know as soon as
the definite date of publication will be known.

In the meantime we take liberty in enclosing a list of our
other URUSVATI PUBLICATIONS (published in India) and shall be pleased
to receive your orders for same as well. We can allow you 33% off
Rupee prices (the dollar prices having been cancelled, ~~the~~ postage
extra.

In anticipation of your further commands

Yours faithfully,

If desired we can send a doz. or two leaflets
of the TIBETAN DICTIONARY

Please address orders for URUSVATI PUBLICATIONS
to INDIA.

38 0137
~~0135~~

()

Oct*21*1933

Messrs Otto Harrassowitz
Querstrasse 14
Leipzig C 1 Germany

Dear Sirs,

We acknowledge with thanks receipt of your postcard of the 7th ult. re:Bu/Cont and have registered accordingly SIX orders for the ROERICH TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY, to be sent to you as soon as they will appear.

Should you require any more leafets about this Dictionary kindly let us know and we shall be glad to send supplies.

Thanking you in anticipation of your further orders,

Yours faithfully,

0139

~~0141~~

39

Oct*21*1933

Messrs Luzac & Co
46 Gr Russell St
London W C 1

Dear Sirs,

We thank you for your pc of the 26th ult. EKS/DP and have registered your oder for the 9th copy of ROEBICH, TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY. We have duly registered your previous 8 orders as per your letter of the 16/5/1933.

Should you require some more leaflets about this Dictionary, we shall be glad to send same on hearing from you.

Thanking you in anticipation of your further orders,

Yours faithfully,

40
0144

Oct * 21 *1933

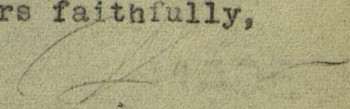
Messrs N.V.Swets &Zeitlinger
Keizergracht 471
AMSTERDAM

Dear Sirs,

In Jan. 1933 you wrote us inquiring about
ROERICH TIBETAN ENGLISH DICTIONARY and we gave you our quotation
Rs:100 less 25% discount to booksellers, but have not heard further
from you, nor have we had any confirmation of this order.

We are sending enclosed another leaflet of this publication
which is scheduled to appear in 1934 and shall be glad to hear from
you whether we may add your name to our list of subscription book-
ings.

Thanking you in anticipation of your reply,

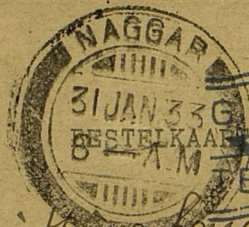
Yours faithfully,


41
Please send book post not registered parcel post,
direct to undermentioned address. Ordermark COR
should be mentioned on invoice. Invoice direct to
us. We can supply, at what price can you report,
Please insert. Already ordered----- Do not send in
duplicate.

1 Roerich - Dorje : Tibetan - English
dictionary

10 Jan 1933
AMSTERDAM-----1933 N.V. SWETS & ZEITLINGER

Keizersgracht 471 Telef. 45889



GOEDKOOPE
BRIEF
TELEGRAMME



Urusvati Himalayan Research Institute
of Roerich Museum
Naggar Kulu
Punjab
Indie

~~LONDON~~

British

~~ENGLAND~~

Bu/Kl

42

Dear Sir,

The Administration of the "Orientalistische Literaturzeitung", the I.C.Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig C.1, Scherlstrasse 2 applies to me in order to get a review copy of:

Roerich and Lama Lobzang Mingyur Dorje.
Tibetan-English dictionary.

Having not the commission-sale of this work, I am unable to fill their request; but I beg to apply to you and to remit their request to yourself, supposing that you are willing to send them a copy for review in the OLZ.

Believe me to be, Dear Sir,

Yours faithfully,
OTTO HARRASSOWITZ.

hm

Lpzg., October 30th, 1933.

OTTO HARBASSOWITZ
LEIPZIG C 1 · QUERSTRASSE 14

INTERNATIONALE
BUCHHANDLUNG U. ANTIQUARIAT

Telephon 135 13

POSTKARTE

Verboten

BLINDFUNK-
STÖRUNGEN!



Professor Georges de R o e r i c h

N a g g a r, Kulu
Punjab Brit. India

43
0505

()
NAGGAR, KULU, PUNJAB, Br. India

Messrs Otto Harrassowitz,
Querstrasse 14.
LEIPZIG. C.1.
Germany,

Dear Sir,

In reply to your postcard of the 30th inst. we
beg to state that the TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY by G. ROERICH
is scheduled for the end of 1934 and not yet available.

The question of review copies will be considered by us at
a later date, and we shall let you know in due course.

In the meantime I am keeping your inquiry for attention.

We trust you will obtain further orders for this
Dictionary and should you desire more leaflets, we shall
be glad to send you same on hearing from you.

Yours faithfully,

No. 175 quarr 34/4
BAI JERBAI WADIA LIBRARY

Fergusson College, Poona No. 4.

Date 2-12- 19 33

Dear Sir,

We want to purchase
'Tibetan-English Dictionary
by Roerich. Kindly
let us know its price
and whether you
can supply it or
not.

Thanking you
in anticipation,

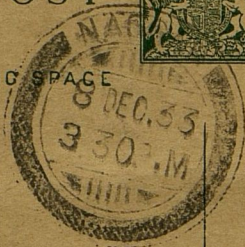
Yours truly
M. B. Kulkarni,
Librarian

INDIA
POST CARD



WRITING SPACE

ADDRESS ONLY



T
George de Roerich
Urushwati Himalayan
Institute,
Naggaz, Kulu
(Punjab)

45
0714

NAGGAR, KULU, PUNJAB, Br. India

Dec. 14, 1933.

The Librarian
Bai Jerbai Wadia Library
Fergusson College
Poona No.4

Dear Sir,

We thank you for your inquiry about

ROERICH - "TIBETAN ENGLISH DICTIONARY"

This work is in prepared and scheduled to appear at the end of 1934. We are enclosing herewith a leaflet giving full particulars. Subscription form, duly filled and signed, should be sent to us at Naggar, Kulu, Punjab. The subscription rate is Rs:£00, but this price will be considerable higher after the subscription will be closed when the Dictionary will appear.

We also enclose a leaflet of our other publications and in connected with your inquiry draw attention to "G.de Roerich The Tibetan Dialect of Lahul, Tibetica Vol.I., " which is ready and the cost of which Rs:3, and may also be of interest to you.

Thanking you in anticipation of your subscription and commands,

Yours faithfully,

Enclosures:

1 leaflet Tib.Dictionary
1 " Urusvati Publications.

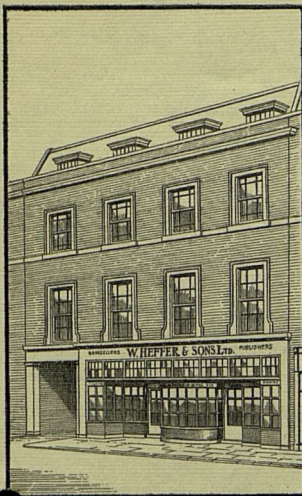
Stationery and Art Store · SIDNEY STREET

46
Printing and Binding Works · HILLS ROAD

TELEGRAMS & CABLES:
"HEFFER, CAMBRIDGE"

TELEPHONE:
862 (2 LINES)

CODES USED:
A·B·C·5TH EDN. & BENTLEYS



32-34
W·HEFFER & SONS Ltd.

Booksellers & Publishers

3 & 4 · PETTY CURY

CAMBRIDGE · England

YOUR REF. OUR REF. DEPT. E/GC. 13th January, 1934.

The Vice-President,
Urusvati Himalayan Research Institute
of the Roerich Museum,
310 Riverside Drive.
New York. U.S.A.

Dear Sir,

We thank you for your letter of the 30th
December regarding the TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY.
Will you kindly note to send us three copies of this
as soon as it is ready. We hope to order more from
you as soon as we are able to promise delivery on a
certain date. We shall be obliged if you will send
us a few more prospectuses. At the same time, we
shall be glad to know when the volumes appear in the
"Tibetica Series".

We are,

Yours faithfully,

W. Heffer and Sons Limited.

W. Heffer
Director.

COPY

32-34

W. Heffer & Sons, Ltd.,
Booksellers & Publishers,
5 & 4 Petty Cury,
Cambridge, England.

Dept. E/GC
Jan. 13, 1934.

The Vice President,
Urusvati Himalayan Research Institute
of the Roerich Museum,
310 Riverside Drive,
New York. U. S. A.

Dear Sir:

We thank you for your letter of the 30th December regarding the TIBETAN ENGLISH DICTIONARY. Will you kindly note to send us three copies of this as soon as it is ready. We hope to order more from you as soon as we are able to promise delivery on a certain date. We shall be obliged if you will send us a few more prospectuses. At the same time, we shall be glad to know when the volumes appear in the "Tibetica Series".

We are,

Yours faithfully,
W. Heffer and Sons Limited,
E. W. Heffer (Signed)
Director.

48
- 5.FEB.1934

40233

Stuart Norris Wolfenden, Esq
Drawer P-1, Beverly Hills Calif USA

Dear Sir

We thank you for your order for
one copy of TIBETAN-ENGLISH Dictionary
by G.de Roerich, which has been registered
and will be complied with when the
book shall be ready.

Yours faithfully,

CABLE ADDRESS: GUTENBERG, LONDON.

TELEPHONE: MUSEUM NO. 0626.

EDWARD GOLDSTON, LTD

PUBLISHERS & BOOKSELLERS,

25 MUSEUM STREET, LONDON, W.C.1

49

2 : 3 : 1934

Dear Sirs

We shall be obliged if you will enter
our name for a subscription to your "TIBETIAN-
ENGLISH DICTIONARY",¹⁹³⁴ at best trade terms.

Yours faithfully

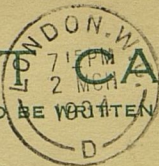
p.p. EDWARD GOLDSTON LTD

Edward Goldston

27

POST CARD

THE ADDRESS TO BE WRITTEN ON THIS SIDE



The Roerich Museum Press
310 Riverside Drive
NEW YORK CITY
U.S.A.

ESTABLISHED 1872.

BRANCHES:

LEIPZIG HOSPITAL STR., 10.
LONDON, 2 STAR YARD, W.C.2.
PARIS, 16 RUE DE CONDÉ.

CABLE ADDRESS:
STECHECHCO, NEW YORK.

ALL QUOTATIONS ARE MADE ACCORDING
TO LATEST PUBLISHERS' CATALOGUE ON
HAND AND ARE SUBJECT TO CORRECTION.

G.E. Stechert & Co.
ALFRED HAFNER
FOREIGN
AND DOMESTIC

BOOKS AND PERIODICALS
NEW AND SECOND-HAND

G.E. STECHERT & CO.,

31 EAST 10TH ST.,

NEW YORK, March 10, 1934.

50
MANAGED SINCE 1899 BY
ALFRED HAFNER

SINCE 1926 BY
ALFRED HAFNER
OTTO H. HAFNER
WALTER A. HAFNER

TELEPHONE
STUYVESANT 9-
2174
2175
2176

Roerich Museum,
310 Riverside Drive,
New York City.

Dear Sir:

We have heard that here in New York there was published recently a new Tibetan-English Dictionary, and the editors names were given as Roerich and Doye. As we know that your organisation is interested in that section of the world, we thought you may have published it. Please let us know or, if you have any information regarding it, we shall appreciate receiving it.

Thank you very much for your courtesy in this matter.

Very truly yours,

AD

G.E. Stechert & Co.

CONGREGATIE
VAN HET
ONBEVLEKT HART VAN MARIA

51
Leuven, den 17^e 3/ 33.
Vlamingenstraat 13.

28

URUSVATI
Himalayan Research Inst.
of Roerich Museum.

Gentlemen,

I received with thanks Your
kind information concerning the new
TIBETAN- ENGLISH DICTIONARY.

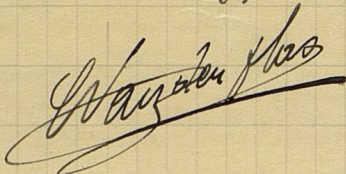
Enclosed You will find my sub-
scription for it.

Could You please send me along
with the book

ROERICH, "Tib. dial. of Lahul!"

I do not know whether You grant
any reduction to teachers. If this be the case
I would be most grateful to You if I could
benefit of it.

Yours truly,



Prof. L. Van den Plas, C.I.C.M.
Vlamingenstraat, 13,
LEUVEN. BELGIUM;

CONGREGATIE
VAN HET
ONBEVLEKT HART VAN MARIA

82
Leuven, den 1.5/34.
Vlamingenstraat 13.

29

Urusvati Himalayan
Research Institute of Roerich
Museum, New-York.

Gentlemen,

I wish to thank you for the sending of " Tibetan Dialects of Lahul " which I am paying to-day.- The publication of the dictionary is impatiently expected.

I beg you to send me TWO copies of the dictionary instead of one, and still ONE copy of " Tib. Dial. of Lahul ".(which may be send along with the two dict.)

This may stand if possible for the subscription.

The colleague for whom I am asking these books hopes you will grant him the same discount of 10 per cent which was given to me.

In case the demand was accepted, please send me word.

Yours most sincerely

Prof. L. Van den Plas,
Vlamingenstraat, 13, LEUVEN. (Belgium.)

Van den Plas



NAGGAR, KULU
PUNJAB, INDIA

CABLE ADDRESS
ROERICH NAGGAR, INDIA

URUSVATI
HIMALAYAN RESEARCH INSTITUTE
OF THE
ROERICH MUSEUM

310 RIVERSIDE DRIVE
NEW YORK, U. S. A.

CABLE: UNITAR, N. Y.

TEL. CLARKSON 1700

N aggar, Apr. 30, 1934

Dear Prof. Winsor

In reply to your inquiry about TIBETAN DIALECT
of LAHUL, this is obtainable here and I am sending herewith
a copy for your inspection. If you want to keep same, the price
is Rs3, which may be given to the bearer.

The same text enters in full our vol.III of Urusvati
Journal, which I am also showing you herewith. Should you prefer
this complete issue, the price would be Rs5.

Thanking you for the pleasure of your visit,

Yours sincerely,

SECRETARY

URUSVATI HIMALAYAN RESEARCH
INSTITUTE OF ROERICH MUSEUM

*Thank you very much. I will take
the separate book. I would prefer it
separate.*

F. J. Winsor

Thank you for the leaflets -

Excuse my stumbling you again -
but I notice that you have a book on
the Tibetan Dialect of Lahul -
Is it obtainable in India - or
here.

I should be very grateful to know.

Yours -

J. P. W. S. O. -

✓

55
30
CLEVELAND PUBLIC LIBRARY

LINDA A EASTMAN . . . LIBRARIAN

THE ORDER AND ACCESSION DEPARTMENT

LETA E ADAMS . . . ORDER LIBRARIAN

325 SUPERIOR AVENUE NE CLEVELAND OHIO

May 3, 1934

Urusvati Himalayan Research Institute
of Roerich Museum
310, Riverside Drive
New York City

Gentlemen:

Please enter our standing order for
the following book to be sent when published
at the pre-publication price of \$30.00.

Roerich, Georges de - Tibetan-English Dictionary

Upon receipt of the book with bill
in duplicate, prompt payment will be made.

Very truly yours

L. A. Eastman, Librarian

By: *[Signature]*

Order Librarian

A/Mo/Bi

Please address correspondence
to L.E.Adams, Order Librarian

ARTHUR PROBSTHAIN,
Oriental Bookseller and Publisher.

Sanskrit Book Depot.

Agents to—The Burmah Research Society.

(Journal vols I to XXII.)

Sacred Books of the Jains.

Ceylon Literary Register.

Hyderabad Arabic Publications.

TM/EW. Trivandrum Sanskrit Series.

56
41 GREAT RUSSELL STREET,

(Opposite the British Museum)

10
LONDON, W.C.1

4th May, 1934.

TELEPHONE—MUSEUM 1096.

Dear Sir,

We wrote to you on the 3rd February, 1933, enquiring about the

Tibetan-English Dictionary, by
G. de Roerich & Lama L.M. Dorje.

and you informed us that it was not published, but would be issued during 1934. We do not know if you tabulated our wishes for a copy at that time, but will you, please, note that we need two copies in all and see that they are sent to us immediately they are published. At the same time, if you will write to us giving us an approximate date as to when it is likely to appear, we can then inform our subscribers. We can assure you that this information will be appreciated.

Yours faithfully,
p.p. ARTHUR PROBSTHAIN.

The Vice-President,
Himalayana Research Institute
of the Roerich Museum,
310, Riverside Drive,
New York, U.S.A.

國立中央研究院

歷史語言研究所

上海極司非而路一百八十號

電報掛號二六七零

31 57
ACADEMIA SINICA

THE NATIONAL RESEARCH INSTITUTE
OF HISTORY AND PHILOLOGY

180 JESSFIELD ROAD, SHANGHAI

CABLE & TELEGRAPHIC ADDRESS: PHILOLOGIE

May 4, 1934.

Director,
Vrusvati Himalayan Research
Institute of Roerich Museum,
310 Riverside Drive,
New York City, U. S. A.

Dear Sir:-

We beg to subscript one copy of "Tibetan English
Dictionary" by G. de Roerich in collaboration with Lama
Lobzang Mingyur Dorje (ready in 1934), price U.S.\$30--.

Please let us have the book as soon as it is
published. The payment will be made on receipt of your
invoice.

Yours truly,

The National Research Institute
of
History and Philology



by Hsiao Lun Hui, Treasurer.

From: -MOTILAL BANARSI DASS

ORIENTAL BOOKSELLERS SAIDMITHA STREET LAHORE.

ORDER NO.....37

Dtd. 14-6-34.

TO

The Manager
Urushati Himalayan Research Institute
Naggar, Kulu
Nanjoh.

Please supply the following at the best trade rates per... ~~Cheaper way.~~

● We previously ordered you for the following, please send if ready or let us know definitely when these will be ready.

3 copies dkar-po, Padma-History of
Buddhism Series Tibetan, Vol III

4 copies Roerich-Tibetan English
Dictionary at the subscription price

Yours faithfully,

For MOTILAL BANARSI DASS

Lundaral

Proprietor,

32-34⁵⁹
W.HEFFER & SONS LTD.
Booksellers & Publishers
3 & 4 Petty Cury
CAMBRIDGE, ENGLAND.

June 19th, 1934.

The Vice-President.
Urusvati Himalayan Research Institute,
of the Roerich Museum,
310 Riverside Drive,
New York, U.S.A.

Dear Sir,

We shall be glad to know if you have any
news to give us as to the appearance of the TIBETAN-
ENGLISH DICTIONARY of which you are going to send us
three copies.

We are,

Yours faithfully,

W.HEFFER & SONS LTD.

E.W. Heffer
Director.

46906

20 JUN. 1934

Messrs Motilal Banarsi Dass
Oriental Booksellers
Saidmitha Street
LAHORE.

Dear Sirs,

In reply to your inquiry of the 14th inst.,
we beg to state that your order for

4 copies PADMA-dKARPO, History of Buddhism
&

4 copies ROERICH TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY

have been duly registered. These publications were
scheduled for 1934, but in view of the unexpected
departure of the Director (and author of these works)
abroad, the publication may be still further delayed.
At present we give no definite date of issue.

Yours faithfully,

P.S. Your order 1626 of 28-6-1933
shows 4 copies of PADMA-dKARPO, and
not 3 as now stated. We trust this is
in order.

PUBLISHERS & DEALERS
IN
ALL KINDS
—OF—
BOOKS
Relating to INDIAN
ANTIQUITY
PUBLISHED
IN
INDIA & ABROAD
++0++

MOTILAL BANARSI DASS

ORIENTAL BOOKSELLERS

SAIDMITHA-STREET

LAHORE 25th, June 1934.

SOLE AGENTS FOR THE
Oriental Publications
OF THE
Punjab & Dacca Univ.
AND
AGENTS TO THE
Governments of India,
U. P., C. P. & MADRAS
Calcutta University,
Allahabad University
Research Deptt.
J. & K. State
etc :—
++

NO. 970.

Some of our own Valuable Publications.

1. Jayaswal- IMPERIAL HISTORY of India (600 B. C. to 750 A. D.)
2. Jayaswal-HISTORY OF INDIA (150 A. D. 350 A. D.) Dark Period. 10-0-0
3. Majumdar-ANCIENT INDIAN COLONIES IN THE FAR EAST VOL. I. CHAMPA, Rs. 15-0-0
4. Gupta-LAND SYSTEM in South India. Rs. 10-0-0
5. Kannoo Mall-KAMA KALA with 30 illustrations. Rs. 5-0-0
6. Dr. Jai Chand-PHYSICAL CULTURE. Rs. 1-0-0
7. B. Dass-JAINA JATAKAS. Rs. 4-8-0
8. Handiqui-Complete English translation of NAISHADHA CHARITA 12-0-0
9. Jolly & Schmidt-KAUTILYA ARTHA SASTRA-2 Vol. Rs. 10-0-0
10. Shridhar Das-SADUKTI KARNA MRITA. Rs. 10-0-0
11. R. Das-ESSENTIALS OF ADWAITISM. Rs. 5-0-0
12. PANCHASIDDHANTIKA. Rs. 10-0-0
13. Caland-SHATAPATHA BRAHMANA Vol. I. Rs. 10-0-0
14. Ph. Bose-SILPA SASTRA. Rs. 2-8-0
15. Ph. Bose-PRINCIPLES OF INDIAN SILPA SASTRA. Rs. 3-8-0
16. Ph. Bose-PRATIMA-MANA-LAKSHANAM. Rs. 4-0-0
17. KUNDAMALA-Text and English Trans. Rs. 3-8-0
18. Mullik-VAISNAVA PHILOSOPHY 8-0-0
19. B. C. Law-ANCIENT INDIAN TRIBES. Rs. 3-8-0

The Secretary
Urusvati Himalayan Research
Institute of Roerich Museum
NAGGAR, KULU, PANJAB.

Dear Sir,

With reference to your esteemed favour of 20th, instant we beg to state that you have not written definitely the date when the Tibetan Dictionary will be issued, please let us know by return of post approximately the date when the same will be issued. Our customers ^{are} daily pressing us for this information. Now we have orders in hand for eleven copies of your Dictionary, so please reply us soon and oblige.

Your subscription price is Rs 100/- or dollars 30/- Our subscribers want to pay the subscription price in dollars.

An early reply is requested.

Yours faithfully,
For-Moti Lal Banarsidass.

Mundarled
Prop.

61.05

how the sale of this publication progresses and whether you have not any demand for more copies and the other preceding volumes.

Thanking you in anticipation of your reply

Yours faithfully,

MADE IN SWEDEN
ONOBRAIRF

ARTHUR PROBSTHAIN,
Oriental Bookseller and Publisher.

Sanskrit Book Depot.

Agents to—The Burmah Research Society.

(Journal vols I to XXII.)

Sacred Books of the Jinas.

Ceylon Literary Register.

Hyderabad Arabic Publications.

TM W. Trivandrum Sanskrit Series.

62
41 GREAT RUSSELL STREET,

(Opposite the British Museum)

LONDON, W.C.1

9
2nd July, 1934.

TELEPHONE—MUSEUM 1096.

Dear Sir,

We understand that a prospectus and sample page of the
work entitled

TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY, BY
G. DE ROERICH & LAMA L.M. DORJE.

has appeared. We shall be grateful if you will send us a supply
of this prospectus, ~~any~~ so that we can circularise our clients.
We leave the number to you, but we should like to have at least
forty or fifty. Be assured that whatever number you supply
will be put to proper use.

Yours faithfully,
p.p. ARTHUR PROBSTHAIN.

Yus

The Secretary,
Himalayan Research Institute of
the Roerich Museum,
310, Riverside Drive,
New York,
U. S. A.

41014

63
47-48

July 8, 1934.

The Manager
Book Dept.
MITSUKOSHI Ltd
P.O.Box 415 (Central).
TOKYO. Japan.

Dear Sir,

We thank you for your letter of the 31st of May just to hand and for the good wishes for the Hon.President-Founder Prof. Nicholas Roerich which we have transmitted. We are very glad to state that Prof.de Roerich has indeed met with a most cordial reception in your country.

Re TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY. Owing to the absence of the Director of this Institute, Dr.Georges de Roerich, who is also the author of this work, the publication of the dictionary has been delayed. We shall anyhow inform you, immediately a definite date shall be known. On going over our subscription list, we find that we have only TWO orders of your esteemed firm, by date of June 10th 1933. If you have more orders on hand, we shall be glad if you will kindly fill in the attached subscription form, in order that we may register these at the reduced subscription rate, for as you know the price will be higher after publication.

We have also at the time sent you on commission one copy of our URUSVATI JOURNAL Vol.III and we shall be very glad to hear

64
9
July 11th, 1934.

Arthur Frobsthain,
41 Great Russell St.
London, England.

Dear Sir:

In answer to your inquiry of July 2nd, we are glad to inform you that the Tibetan-English Dictionary, by Dr. Georges de Roerich and Lama Lobzang Mingyur Dorje, is being issued by the Urusvati Himalayan Research Institute, and we await its appearance in the nearest future.

We are pleased to send you herewith thirty five announcements of this work for circularization among your clients.

We regret that we cannot send you as per your request fifty of these announcements, since we have but a limited amount in our stock. However, we have written to the headquarters of Urusvati Himalayan Research Institute in India for the additional number-(15)-, which will be promptly sent to you.

We also draw your attention to the fact that a 25% discount is given to bookstores on orders for this dictionary.

We trust that you will be able to procure a considerable number of orders, since this work has created a great stir among scientists in the field of Oriental studies and research.

Yours most sincerely,

Vice-President.

LIBRARY OF CONGRESS
DIVISION OF ACCESSIONS

Correspondence should be addressed
"LIBRARIAN OF CONGRESS
DIVISION OF ACCESSIONS
WASHINGTON, D. C."

CABLE ADDRESS
LIBCON, WASHINGTON
USE "ADAMS CABLE CODEX," 10TH ED.

WASHINGTON, D. C.,

July 11, 1934.

To Urusvate Himalayan Research Institute of Roerich Museum.
310 Riverside Drive,
New York City.

Attention: Sina Lichtmann. Vice-President.

Please send to the Library of Congress the publications noted below, subject to the conditions indicated on reverse side of this memorandum request:

All shipments should be addressed to the

Librarian of Congress,

Division of Acquisitions,

Washington, D. C.

Please enter our subscription for the following and send as soon as it is published:

461157 Roerich, Dr. Georges de. Tibetan-English Dictionary. In collaboration with Lama Lobzang Mingyur Dorje. Urusvate Himalayan Research Inst. of Roerich Museum. \$30.00
less 10%

Very truly yours,

HERBERT PUTNAM,
Librarian of Congress.

By

William R. Hauebe
Chief, Division of Acquisitions.

CONDITIONS

It is agreed that all material shall hereafter be sent by memorandum on approval (no material may be sent unless previously authorized by the Librarian) and title shall pass to the Library of Congress as to such of the material as shall, after a careful examination, be accepted and approved by the Library of Congress. Unless otherwise agreed upon, all regular transportation charges, including all insurance charges to assure safety of material in transit, will be paid by the Library of Congress except when through lack of proper care obviously imperfect material is sent. It is understood that the Library of Congress will not be responsible for loss or damage to material while in transit.

COPYRIGHT.

Report, before sending, on all books ascertained to be copyrighted in the United States since 1870, giving name of claimant and date of claim.

REPRINTS.

Report, before sending, on every item which is a reprint or a separate.

SERIES PUBLICATIONS.

Report, before sending, on every item which proves to be part of a series or of a society publication, unless our order gives name of series with item. We reserve the privilege of returning any that have not been first so reported.

EDITIONS.

The latest edition should always be sent unless otherwise particularly specified.

SECOND-HAND ITEMS.

All offers selected from second-hand catalogues are regarded as cancelled that are not filled in the first consignment, but later offers of such items for the same or lower prices, will be considered.

PAYMENT FOR SERIALS.

Payment for periodicals or serial publications subscribed for in advance will not be made until the first number has been received.

DIFFERENCES IN TITLE, AUTHOR, IMPRINT, ETC.

Differences in title, name of author, imprint, etc., between publications as received and as described in the catalogue, prospectus or order, will be considered as a sufficient reason for their return.

MISSING NUMBERS OF PERIODICALS.

Every effort will be made to report, within a reasonable time, any numbers that may be missing. These, it is expected, will be furnished free of any charge.

PRICE OF CURRENT PUBLICATION.

Report, before sending, if price of current publication in print is higher than published price.

PRICE OF PUBLICATIONS.

If our order does not indicate price of publication please report, before sending, if price is unusually high.

NON-DELIVERY OF ITEMS.

Report on items which can not be furnished or whose delivery will be delayed. This report should be made separately and not included in bill.

DELAY IN DELIVERY OF BOOKS OUT OF PRINT.

Bi-monthly reports (if feasible, more frequently) should be made indicating what progress is being made in obtaining books that are out of print.

DISCONTINUANCE OR DELAY IN PUBLICATION.

Prompt notice should be given whenever the publication of any periodical or continuation series has been discontinued, or if there will be any unusual delay in their publication.

CURRENCY.

Payment is invariably made in currency expressed in the offer submitted by the dealer unless other arrangements are mutually agreed upon.

MATERIAL ON APPROVAL.

No material may be submitted on approval unless permission to do so has first been given by the Librarian.

STATEMENTS OF ACCOUNT.

A statement of account should be furnished bi-monthly, and should give date and amount of each bill remaining unsettled.

DISCOUNT FOR CASH.

Any invoice subject to a discount for cash should indicate period from date of receipt of material within which payment must be made, and also the rate of cash discount.

2508

we regret that owing to the Director's tour abroad, it will not be ready by the end of this year. While all the material for the Dictionary is ready, the printing of such a work takes a considerable time.

Trusting the above will answer your inquiries and assuring of our best attention to any of your other orders at all times,

Yours faithfully,

FRIAR BOND
MADE IN SWEDEN

K1

66

Dear Sir,

As you will remember, I ordered formerly
6 copies of your:

Roerich and Lama Lobzang Mingyur Dorje.
Tibetan-English Dictionary.

In the meantime I got still 5 further subscribers
and I request you now kindly to despatch in all
11 (eleven) copies of your work immediately after
publication at the subscription-price.

I noted that the dictionary will appear
at the end of this year.

Believe me to be, Dear Sir,

Bu Cont

Yours faithfully,
OTTO HARRASSOWITZ.

Bn

Leipzig, August 23rd, 34.

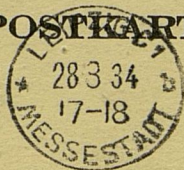
49-57

OTTO HARRASSOWITZ
LEIPZIG C 1 · QUERSTRASSE 14

INTERNATIONALE
BUCHHANDLUNG U. ANTIQUARIAT

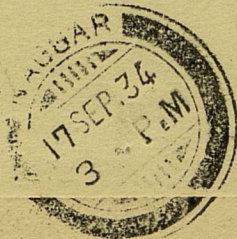
Telephon 135 13

POSTKARTE



Vermeiden

RUNDE
STÖRUNGEN



Secretary,

Urusvati Himalayan Research Institute
of the Roerich Museum

N a g g a r / K a l u
Panjab Brit. India

40966

June 29 1934.

Messrs Motilal Banarsi Dass
Oriental Booksellers,
Saidmitha Street
LAHORE.

Dear Sirs,

We thank you for your letter #970 of the 25th inst. received by last mail and we are glad to hear that you have eleven subscriptions for the Tibetan Dictionary by Dr.G.de ROERICH. We have on file only your subscription form for FIVE copies, dated 11-7-1933, and if you want to place your order for the balance, we request you to kindly fill in the attached subscription form for the remaining 6 copies. We also enclose some more forms and shall always be glad to provide additional ones on hearing from you.

Referring subscription rate, this will be approximately Rs:100 and the rupee price applies to Asia and Europe. No other subscription forms are sent out to these countries. The Dollar subscription applies only to the United States, and when the forms were printed, this was equal to thirty dollars, but being approximate, the price will be fixed when the Dictionary is ready. Anyhow the Dictionary, as all our publications are being printed here in India, and all orders from the whole world are collected here. There is also no point in your subscribers wishing to subscribe for the Dollar price in New-York, because here in India we allow you trade discount 25%, whereas in New-York only 10% is allowed to dealers from the Dollar price. You may rest assure that you will entail no loss from currency fluctuation, as we are the publishers ourselves and will keep the price uniform, you even being at an advantage on account of discount and cost of transportation being less on the spot than abroad. We consequently request you to fill out the subscription as before and assure your customers that there will be no difference in the price on account of fluctuation of currency. After publication the price will be, as stated in the footnote, considerably increased both here and abroad, but again kept uniform.

Regarding date of issue, we can at present only repeat, what we stated in our last letter: "The publication was scheduled for 1934, but in view of the unexpected departure of the Director (who is the author of this work), abroad, the publication will be still further delayed. At present we can give no definite date of issue". Whilst it is impossible to state in what part of following year the Dictionary will be issued,

68

41030

July 11 1934

Messrs Motilal Banarsi Dass.
Booksellers.
Saidmitha Stree. LAHORE.

Dear Sirs,

We acknowledge with thanks receipt of second subscription for SIX copies of our TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY, now in preparation and we have entered these on our SUBSCRIPTION-LIST. This brings the total of copies ordered by your esteemed firm to ELEVEN copies.

Thanking you,

Yours faithfully,

69
41090

July 24, 1934.

Prof.P.V.Bapat, M.A. Ph.D.
Ferguson College
Poona 4.

Dear Sir,

We are in receipt of your inquiry addressed to the Director, but regret to have to inform you that the latter has left in February on a world tour for Europe, America and Japan and it is not known yet when he will return. We are therefore unable to reply to your question regarding the text. Contents of your letter has however been communicated to the Director by this week's airmail, though it is doubtful how soon this may reach him as he is continuously travelling. Should a reply come from him, I shall certainly not fail to communicate with you immediately.

Regarding the Tibetan-English Dictionary - this was scheduled for the end of this year, but due to the same unexpected reason of the departure of our Director, who is the main author of this work, the publication will be somewhat postponed, though I may add that most of the work is ready in manuscript form, but printing, proof-reading etc. cannot be done in the author's absence.

We have already a great many subscriptions for this Dictionary from Universities and scholars all over the world. On going over this list, I fail to find a subscription of your college, though I note that some correspondence on this subject was started with the Librarian of the Bai Jerbai Wadia Library, but our letter of Dec.14th a.u. remained without reply. I therefore enclose a subscription form, and shall be thankful if this could be returned to us signed, to enter your College into our lists at the present low subscription price. As stated in the leaflet the price will be considerably increased above Rs:100 after publication. As a special concession to your Library we are prepared to allow a discount of 10%, which however is applicable only if the subscription order is received now, before the publication of the Journal.

Yours faithfully,

70
September 12th, 1934.

Professor Harry Gerruys,
Vlamingerstraat 13,
Leuven, Belgium.

My dear Sir:-

We have received your money order of June 26th for twenty-five dollars. There was a mistake in address which added to the delay.

We understand that this \$25.00 is to be applied as an advance amount toward the purchase of one copy of the Tibetan-English Dictionary by Dr. Georges de Roerich, which is being published in India by the Urusvati Himalayan Research Institute.

Due to the considerable decline in value of the American dollar, the price for the Dictionary in the United States is now \$40.00. However, the original price of one hundred Indian rupees still remains the same.

The publication of the Dictionary has been delayed due to the absence of Dr. de Roerich, Director of our Institution, who is on an expedition in the Far East.

You will probably hear from the headquarters of Urusvati in India as to further details of this matter.

Most sincerely yours,

Vice- President.

FOUNDED 1846

BANKERS:

J. HENRY SCHRODER
NEW YORK CITY



CABLE-ADDRESS:
BUCHLORENTZ, LEIPZIG

ALFRED LORENTZ

BOOKSELLERS TO THE UNIVERSITIES
PUBLISHERS, AGENTS
10 KURPRINZ STRASSE

Post Ru/Kö.

LEIPZIG, GERMANY

October 17, 1934.

To the
Urusvati Himalayan Research Institute
of the Roerich Museum,
Naggar, Kulu, Punjab, /Br.India.

Dear Sir,

We not yet received the copy of
Roerich, Tibetan-English Dictionary

we subscribed for in 1933, and your confirming letter
was dated September 2nd 1933.

We shall be glad to hear when we may attend it now.

Yours faithfully,

Dr. E.A. Wiegandt,
President.

41678

72
Address:

Oct. 27th 1934.

Professor Harry Gerruys
Vlamingerstraat 13
Louven, Belgium.

Dear Sir,

We have received through our New-York Office your cheque for \$25 as advance deposit payment on one copy of THE TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY by Dr. Georges de Roerich, to be published by our Institute, in India at the approx. price of Rs:100. Receipt of this has already been acknowledged by our New-York office by letter of September 12th 1934.

In view of the absence of the Director of the Institute, who is the author of this work, on an extensive scientific expedition in the Far East, the publication of this volume has to be postponed until his return and we therefore write to ask, whether you would like the amount to be kept here as a deposit towards the Dictionary when ready, or whether you would like to have it returned to you?

The publication is to be printed in India and therefore the current price of approximately Rs:100- approx. £7/10/- holds good, but in view of the depreciation of the Dollar rate, the Dollar equivalent would at present be approximately \$40.

Awaiting your kind reply to the above

Yours faithfully,
[Signature]

Telephone:
MUSEUM · 146

73
Telegrams:
OBFIMATE·WESTCENT·LONDON

LUZAC & COMPANY

(H·B·KNIGHT-SMITH)



1740

46·GREAT RUSSELL STREET
LONDON · W·C·1

ORIENTAL
AND
FOREIGN
BOOKSELLERS
AND
PUBLISHERS

OFFICIAL AGENTS
TO THE INDIA OFFICE
ASIATIC SOCIETY OF BENGAL
SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES
LONDON INSTITUTION
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
SOCIETY OF ORIENTAL RESEARCH
CHICAGO · SIAM SOCIETY
BANGKOK · · · · ETC · ETC

YOUR REF

Urusvati Himalayan Res. Institute
of the Roerich Museum.

OUR REF

HBK3/DP

DATE

6.11.34

Dear Sirs,

We are continually getting enquiries for Roerich, Tibetan Dictionary. Could you send us one or two more prospectuses, and can you possibly now tell us nearly definitely when the book will appear. We have registered with you orders for 12 copies, and if in addition to these you could send us three copies on commission sale we should be glad.

We are,

Yours faithfully

Luzac & Co.

November 14th, 1934.

Luzac & Company,
46 Great Russell St.,
London, W.C.1.

Gentlemen:

We have received your letter of November 6th, and are very glad to hear that you have been continually getting inquiries about the Tibetan-English Dictionary by Dr. Georges de Roerich.

We are sending herewith enclosed three more prospectuses. However, we regret to say that we are not in a position to tell you definitely when the book will appear, since publication has been temporarily postponed until the return of the Director, Dr. Georges de Roerich, who is on an expedition in Central Asia.

We would suggest that you direct your present inquiry to Urusvati Himalayan Research Institute at Naggar, Kulu, Punjab, British India. You could also ask them in regard to the three copies of the Dictionary on commission basis, as this question will have to be taken up directly with the headquarters in India.

Yours most sincerely,

Vice-President.

CONGREGATIE
VAN HET
ONBEVLEKT HART VAN MARIA
(MISSIONARISSEN VAN SCHEUT)

75
Leuven den Nov. 19th 1884
Vlamingenstraat 13.

29
Hem. Research Institute

Naggar.

Dear Sir

I have just received your kind letter of octob. 27th 1884. - as the publication of the Tech. Engl. Dictionary of Dr G. de Rouck will be postponed until the return of your Director, I ask you to be so kind to return the payment of \$25.- would not you be so kind to send it by a post-note payable in our post-office, on my address: H. Serruys. - Vlamingenstraat 13. Leuven.

I hope you will warn me furthermore about the publication of the Dictionary.

Truly yours

H. Serruys

41914

Nov 21 1934

Dr. E.A. Wiegandt
President Messrs A. LORENZ
10 Kurprinz Strasse
LEIPZIG, Germany, Europe.

Dear Sir,

In reply to your letter of the 17th ult.
concerning ROERICH TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY
we beg to state that this work is not yet ready,
because it is being enlarged upon and owing to the
absence of the Director (and author of this book)
on an extensive scientific expedition in the Far
East. The publication will thus be delayed, but we
assure you that your name has been placed on the
list of subscribers and that we shall notify you
immediately when the volume will be ready for

We thank you for your ANGEBOT LISTE No. 102 and
request to send us by registered bookpost (Drucksache,
Eingeschrieben)

1 copy RUSSISCHE BAUKUNST A. Eliasberg,

Halbleder band jetzt Mk: 3.20

1 copy OBERAMMERGAU-er Hauskunst. K. Groeber. " -.95

together with your bill and remittance will be sent
to you by return of post upon receipt.

P.S. Please note to send Yours faithfully,
the books carefully packed
and REGISTERED because unregistered article
are unfortunately too often lost.

TEL. MUSEUM 1252.

TELEGRAMS. ADDRESS: "COLUMNNAE, LONDON"

KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO., LTD.

ORIENTAL & AFRICAN BOOKSELLERS,
AGENTS FOR BRITISH MUSEUM PUBLICATIONS

38 GREAT RUSSELL STREET,

(OPPOSITE THE BRITISH MUSEUM)

C/A/5540

LONDON, W.C.1.

22.11.34. 74

To The Roerich Museum Press,

310, Riverside Drive,

New York.

Dear Sirs,

On March 14th, 1933, we placed an order with you for a copy of ROERICH: Tibetan-English Dictionary, and on February 19th and March 16th this year we placed subsequent orders for a copy of this work to be sent to our customers, The Columbia University and the Boston Museum of Fine Arts, invoice to come to us.

We have heard nothing further from you about this work, and we shall be glad if you will inform us by return mail when this book is expected to appear. At the same time will you please book our subscription order for a further copy of the Dictionary to come to us, making two copies to come to this address and two copies to go direct to our customers.

Yours faithfully,

KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO. LTD.,

66-67

StC

78
December 12th, 1934.

Kegan Paul, Trench,
Trubner & Co., Ltd.,
38 Great Russell St.,
London, W.C.1.

Dear Sirs:

We regret exceedingly the delay in acknowledgement of your orders for the Tibetan-English Dictionary, by Dr. Georges de Roerich, which were sent to the Roerich Museum Press. In the process of inter-office transference, the correspondence was mislaid, and unfortunately has just now reached the proper department.

We now have on file orders for 4 copies in all; 2 copies to be sent to you, one copy direct to the Boston Museum of Fine Arts, and one to Columbia University, - invoice to you on each.

The publication of this work has been temporarily postponed until the return of the Director of our Institution, Dr. Georges de Roerich, who is on an expedition in Central Asia.

As soon as we receive definite word as to when the volume will appear, we will inform you immediately.

Thanking you for your orders, we remain,

Yours sincerely,

Secretary.

Telephone:
MUSEUM · 1462

79
Telegrams:
OBFIRMATE·WESTCENT·LONDON

LUZAC & COMPANY

(H·B·KNIGHT-SMITH)

ORIENTAL
AND
FOREIGN
BOOKSELLERS
AND
PUBLISHERS



1740

46·GREAT RUSSELL STREET
LONDON · W·C·1

OFFICIAL AGENTS
TO THE INDIA OFFICE
ASIATIC SOCIETY OF BENGAL
SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES
LONDON INSTITUTION
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
SOCIETY OF ORIENTAL RESEARCH
CHICAGO · SIAM SOCIETY
BANGKOK · · · · · ETC · ETC

YOUR REF

OUR REF

HBKS/DP

DATE 29.11.34

Urusvati Himalayan Research Institute
of the Roerich Museum,
Naggar, Kulu, Punjab, India.

Dear Sirs,

On the advice of the Roerich Museum in New York, we are writing to you to know whether you can yet tell us when Roerich, Tibetan Dictionary will appear, as we have many enquiries for it. We have registered orders for 12 copies, which we shall be glad to have sent immediately the book is ready, and if you could also arrange to send us three additional copies on commission sale we should be much obliged, and it would enable us to show the book to persons likely to be interested.

We are,

Yours faithfully,

Luzac & Co.

41958

29

Dec. 17, 1934.

Prof. H. Serruys,
Vlamingenstraat 13
LEUVEN, Belgium.

Dear Sir,

In reply to your letter of the 19th ult., we have to advise you that the proceeds of your advance deposit on the Tibetan Dictionary have been returned to you as desired by international money order. The amount received by us from New-York had been credited by the Imperial Bank of India, Lahore as per their letter #14/47382 of the 25th Oct. as Rs:63/12/- and the same amount now converted for the postal money order now realized 4 pounds sterling and 12 shillings which will be paid to you through the post according to postal regulations in France.

We regret that you had sent this amount without previous consultation and inquiry and may now incur loss owing to transfer of currency and exchange, but since our "Subscription Form" definitely states that "amounts are to be paid on receipt of information that the volume is printed and ready for distribution" (as per subscription form enclosed) we can naturally assume no responsibility for loss on transfer commissions and exchange.

We understand that your subscription remains standing and we shall accordingly notify you when the Dictionary will be printed.

Yours faithfully,

L. 4 I 1934

H

Dear Sir

I have received to day your letter of the 17.th XII 1934, -
and shall expect the money when you have sent. -

Couldn't you also indicate approximately the time
after which the dictionary will be issued. - after 1
year, or 2 years -

To thank you very much for your kind informations

Truly yours

A. Serruys

Nom
et adresse de
l'expéditeur

Namen
en adres van
den afzender

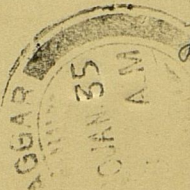
M. H. Schreurs
13 Klankingsstraat

Belgium

Leuven
Europe

CARTE POSTALE

POSTKAART



Institute of Roerich Museum

British
India

Naggar Kulu
Punjab

China Inland Mission,
MOWKUNG,
SZECHWAN,
China.

Q. 7. 82

Hrusvaté Himalayan Research Institute,
Roerich Museum,
Naggar, Kulu, Punjab, India,

16th April 1935.

Dear Sirs,

I am informed that you are publishing this year
a new Tibetan-English Dictionary, by George de Roerich. I
should be grateful if, when ready for publication, copies of any
publishers announcements, with details of the price, could be sent to
me.

I am,

Yours sincerely,

J. Howard Jeffery.

83
51071

June 18, 1935.

Kulu, Punjab, Brit. India.

J. Howard Jeffrey, Esq
China Inland Mission
Mowkung
Szechwan, China.

Dear Sir,

In reply to your inquiry of April 16th, which has only now reached us, we have to state that the publication of the Tibetan English Dictionary has been delayed owing to the absence of the author, - the Director of this Institute, on a scientific expedition on behalf of the American Government in Central Asia. Although the material is ready, the actual publication cannot be done in the Director's absence, and at present we are unable to give a definite date of issue. We enclose a leaflet about the dictionary. Subscriptions are being received here and entered into the subscribers list, and all subscribers will be duly notified as soon as the definite date of publication will be known. We also enclose a list of other publications which can be had from this Institute.

In anticipation of your reply

Yours sincerely,

BOMBAY

1391

84
1935

FROM THACKER & Co., Ltd.

Booksellers, Publishers, Stationers and Printers

To

V. H. Research Institute
of Roerich Museum
Nagpur India

Please supply together with memo, of price and debit to our a/c

Please let us know if
you can supply.
Tibetan English
Dicty by Roerich

Price. + discount -
allowed to trade

Signed

THACKER & Co., LIMITED.

W. S. Heashe -

ACTING SECRETARY & MANAGER.

25
52843

Dec.16,1935.

Kulu, Punjab.

The Manager
Messrs THACKER & Co. Ltd
BOOKSELLERS,
BOMBAY.

Dear Sir,

Replying to your memo #1391 of the 11th inst. we have to state, that though the material of the Dictionary is ready, the printing and publishing of it is as yet not completed. We shall write you again as soon as a definite date regarding the latter is known. In the meantime, should you wish to avail yourselves of the lower pre-publishing price and special booksellers discounts of 25%, please fill in the attached form of the leaflet. The latter will also give you full particulars about the Dictionary.

In anticipation of your reply

Yours faithfully,

Enclosure:

Leaflet on the Tibetan-English Dictionary
by Georges de Roerich.

26

THACKER & Co., LTD., Box 190, BOMBAY
No. 50813. 113-115 ESPLANADE ROAD, & BALLARD PIER BOOKSTALL.

DATE AS POST MARK.

Dear Sir,

We thank you for your letter of 16th Inst.,
and write to inform you that the Leaflet on the
Tibetan-English Dictionary by Georges de Roerich was
not found enclosed in your letter. Will you please
send same early and oblige.

Yours faithfully,
THACKER & CO. LTD.

D

FXG.

USE "BASILDON BOND" THE KING OF NOTEPAPERS.

BOMBAY SNAPSHOTS

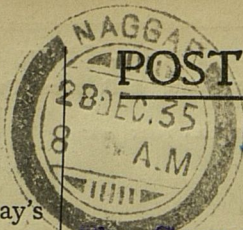
12 Real Photographs of Bombay's
Principal Buildings, Etc.

Size $3\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2}$ inches.

JUST THE THING FOR
YOUR SNAP ALBUM.

ONE RUPEE

Thacker & Co., Ltd.,
BOOKSELLERS & STATIONERS,
BOMBAY.



POST CARD



The Secretary,
Urusvati Himalayan
Research Institute,
of Roerich Museum.

Naggar,
Kulu, Punjab.

Secretary: S. C. ROBERTS, M.A.

Educational Secretary:

C. E. CARRINGTON, M.A.

Assistant Secretary:

F. H. KENDON, M.A.



University Press ²⁷
Cambridge

Telephone: 4955

21st January, 1936.

Dear Sir,

Your letter of 6th January addressed to our London house has been forwarded to me. I will bring your enquiry concerning a Tibetan-English Dictionary before the Syndics of the Press, and will write to you again in due course.

Yours faithfully,

S. C. Roberts

Col. A.E. Mahon,
Nedou's Hotel,
Lahore,
Punjab,
India.

Secretary: S. C. ROBERTS, M.A.

Educational Secretary:

C. E. CARRINGTON, M.A.

Assistant Secretary:

F. H. KENDON, M.A.



University Press 88
Cambridge

Telephone: 4955

3 February 1936.

Dear Sir,

Your proposal for the publication of a Tibetan-English Dictionary was very carefully considered by the Syndics of the Cambridge University Press at their meeting on 31 January, and I am sorry to say that they decided that their numerous commitments for the publication of works of learning will prevent them from undertaking this task. I am therefore obliged to return your prospectus herewith.

Yours faithfully,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'C. E. Carrington'.

Colonel A.E. Mahon,
Nedou's Hotel,
Lahore,
Punjab,
India.

89

OXFORD UNIVERSITY PRESS
B.I. Building, Nicol Road
Post Box 31
BOMBAY

Telegrams: Oxonian Bombay

Telephone 23285

26 Feb 1936

389/202P/DM

Colonel A.E. Mahon
c/o J.R. Trevor Booth Esqre C.I.E., I.C.S.
19 Akbar Road.
NEW-DELHI

Dear Sir

Thank you for your letter of 21 February. We should like to have more particulars of the dictionary and a set of sheets if it is already printed. What is the size of the edition? If it is not, we presume that the author would arrange the printing. It is not possible for us to oversee production of such a work in India.

We shall be glad to take over the printed stock, with our imprint on the title-page, for distribution and sale, and if you agree to the terms, will ask our London house if they will stock the work and arrange for its sale elsewhere abroad. Our terms would be a royalty to the author of 60 per cent of the published price of all copies sold in India.

Yours faithfully

(signed)

MANAGER .

TELEGRAPHIC ADDRESS:
"PUBLISH LESQUARE LONDON" (TWO WORDS)
POSTAL CABLES: "PUBLISH LONDON"
TELEPHONE NO. WHITEHALL 8831.
CODE - 5TH AND 6TH EDITIONS A.B.C.

MACMILLAN & CO., LTD.

ST. MARTIN'S STREET,
LONDON, W.C.2.

DM/ph

25th August, 1936

Colonel A.E. Mahon
Manali
Kulu
Punjab
India

Dear Sir,

In reply to your letter of August 2nd, we regret to say that we should not be prepared to undertake the publication of the proposed Tibetan English Dictionary. In our opinion there would not be a sufficient demand for such a book to make it a commercial proposition. We therefore return the leaflet which you sent us, and thank you for putting the proposal before us.

We are,

Yours faithfully,

Macmillan



N.V. BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ v/h E. J. BRILL

TELEFOONNUMMER 426

LEIDEN

POSTREKENING 13921

Dict. F/M

LEIDEN, 10th October 1936

Colonel A.E. Mahon, Esq.,
Manali
Kulu, Punjab
India

Dear Sir,

Returning from a foreign trip I find your esteemed favour of August 16th with a leaflet concerning a Tibetan-English Dictionary.

A publication of such a dictionary interests me very much and I am not unwilling to publish it, but the price for printing such a dictionary is very high.

If you can send me for instance the first 100 pages of your manuscript, eventually in copy, I shall make a calculation for the whole book, which as you say, will contain about 1300 pages.

If the charges are not too high and if I can sell the Dictionary for about 100 Rupies, I shall have to sell about 150 Dictionaries before I receive my costprice back. In that case I feel inclined to take the publication for my own risk under condition, that I receive the 80 subscribers, which you obtained already. All depends upon the calculation I shall make when you have send me for instance 100 pages of your manuscript.

Perhaps it will be possible that the Institute of Roerich Museum grants a subsidy. I shall be pleased to hear from you in this matter, as this would facilitate the publication of your work.

25/30 copies of the Dictionary I hold at the disposal of the author.

Looking forward to your further news with interest, I remain,
dear Sir,

Yours very truly,

N.V. BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ
VOORHEEN E. J. BRILL, LEIDEN

H. Holkers
DIRECTEUR.

November 6th, 1936

Director,
N.V. Boekhandel en Drukkerij v/h E. J. Brill,
Leiden, Holland.

Dear Sir,

I was very glad to hear from our colleague Colonel A.E. Mahon that you have expressed interest in the publication of my Tibetan-English Dictionary. The manuscript of the Dictionary is completed and is nearing final revision. It contains 5220 pages of hand-written manuscript. A sample of the page size is enclosed. About 2000 pages of the manuscript are ready for print, and I shall send you the first hundred pages by registered boatmail for your perusal. I shall have to send the original of the manuscript and shall to request you to take good care of it, as no duplicate is available. Our retail price of Rs. 100/- equal to £ 7/10/0 was based on an estimate submitted by the Baptist Mission Press in Calcutta based on the calculation that 5220 pages of the manuscript will make about 1300 pages printed, similar to the sample page in the leaflet sent to you by Col. Mahon. No doubt with your resources and equipment you will be able to print the work at a more advantageous cost to yourself.

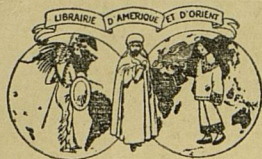
The dictionary is a Tibetan-English dictionary giving Sanskrit equivalents of important buddhist terms, Chinese, Mongol, Hindi, Urdu, Persian and other loan-words. Except for Tibetan and Chinese words, the rest are in transcription. The dictionary includes also the colloquial language and the modern written language, and special attention was paid to honorific expressions not recorded in existing dictionaries of the language. From the leaflet and the manuscript you will see that the dictionary contains a vast number of new words never recorded before. I was thinking of adding

28

Mahat Asram
9 Cornwallis Street
Calcutta.
14.12.36.

Dear sir,

I shall be glad if
you kindly endorse my name
as a subscriber to a copy of
the Tibetan English Dictionary
by Georges de Roerich. I am
ready to pay the amount on
receipt of ~~in~~ information that the
volume is ready for distribution.
I am further to add that I write
to you as per direction of name
Lo Zang Ming your Dorje with
whom I work in the Calcutta
University. Will you kindly
intimate me the exact date
when the copy will be ready
for sale? I hope you would



Librairie d'Amérique et d'Orient

ADRIEN MAISONNEUVE

5, Rue de Tournon, 5 — PARIS 6

Chèques postaux Paris 84213 — R. C. Seine 344.045

TELEPHONE : BANTON 86-35



Mr Sir Roerich

Urusvati Himalayan Research Institute
of Roerich Museum
Maggar Kulu

Punjab India

26/12/38. 92.

Dear Sir

Will you please kindly let me
have 3 Copies of Roerich and Lama Lobzang
Mingyur Dorje Tibetan English Dictionary

And signed

Yours truly

A. Haisoune

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

95

Dec. 21, 1936.

Kulu, Punjab.

Anukul Chandra Banerjee, Esq.
Mahat Asram
9 Cornwallis Street.
CALCUTTA.

612240

Dear Sir,

We thank you for your order of the 14th inst. for one copy of "TIBETAN ENGLISH DICTIONARY by Georges de Roerich and confirm herewith that we have enlisted your name on our preliminary subscription list. We note that you are ready to pay the subscription amount on receipt of information that the volume is ready for distribution. Whereas we cannot at this moment give a definite date when the volume will be printed, we expect to receive such information in the near future and have noted to inform you immediately of the expected date of the appearance of this Dictionary.

Yours faithfully,

The order for the
Dictionary received
from the Ecole des
Langues Orientales Vivantes,
Paris

Please include this with
the Minutes.

37

$$\begin{array}{r} 54362 \overline{) 61} \\ 488 \overline{) 800} \end{array}$$

400

732.00000000